Is Jesus God?

耶稣是神吗？

Do we know that Jesus actually existed as a person?

Yes. Not only do we find an accurate portrait of Him in the documents of the New Testament, but dozens of ancient non-Biblical manuscripts confirm that Jesus was a genuine historical figure who lived in Palestine in the early part of the first century.

我们是否知道耶稣实际上曾如人一样的存在过？

答案是：是的！这不但只是因为我们可以在新约圣经的史实文献里找到有关耶稣的准确描述，同时也有许多非属圣经的古代文稿证实，耶稣的确曾是一位历史人物，他在第一世纪前期时，曾生活在巴勒斯坦附近。

What makes Jesus different from the other great religious teachers, prophets or philosophers?

If any adjective were to describe Jesus, it would be unique. His message was unique. The claims He made regarding Himself were unique. His miracles were unique. And the influence He has had on the World is unsurpassed by any other.

是什么使耶稣与其他伟大的宗教火师、先知或哲学家有所不同呢？

你若想用一个最恰当的形容词来描述耶稣的话，那就将会是"独一无二"了！他的讯息是独一无二的。他对他自己所作的宣称也是独一无二的。他所行的奇迹是独一无二的。而他对世人所有的影响远超过其他任何人。

Not one of the great recognized religious leaders--not Moses, not Buddha, not Confucius, not Mohammed--ever claimed to be God. - That is, with the exception of Jesus Christ. In fact, He not only claimed to be the Son of God, God manifest in human flesh, but He convinced a great portion of the World that He in fact is God's Son.

在所有伟大的、为人认可的宗教领袖当中，不论是摩西、释迦摩尼、孔子或穆罕默德也好，他们中没有一个人曾宣称自己就是上帝。只除了耶稣基督以外。事实上，不但是他自己宣称他是上帝的儿子，上帝以肉身降世，而且通过他所做的奇迹，世上许多人也相信他的确就是上帝的儿子。

Another very outstanding and undeniably unique aspect of Jesus' life is that literally hundreds of detailed predictions and prophecies were made by ancient prophets and seers, many centuries before He was born.--Specific details regarding His birth, life and death, that no mere mortal man could possibly have fulfilled!

The discovery of hundreds of ancient Old Testament manuscripts by archaeologists during this century has proven without a doubt that these prophecies were indeed written centuries before Jesus was born.

有关耶稣生命的一个非常特殊、不可否认而独一无二之处就是，早在耶稣诞生许多世纪以前，一些古时的先知和预言家们，就已对他的生命做过数以百计、详细的预言。它们是一些有关他的出生、生命和死亡的详细明确的预言，这是没有任何一个凡人可以应验的！

本世纪考古学家们从他们所发现的数以百计的"旧约"手稿中证实，那些有关他的预言，毫无疑问的、的确是在这个被称为是耶稣的人之诞生数百年以前就被写下来的。

But why would God send His Son into the world?

God is our great, kind and loving Heavenly Father, and He loves each of us very much. And He wants us all to experience and know the wonderful Love, joy and satisfaction that comes from personally knowing and being close friends with Him.

但上帝为什么派遣他的儿子来到世上呢？

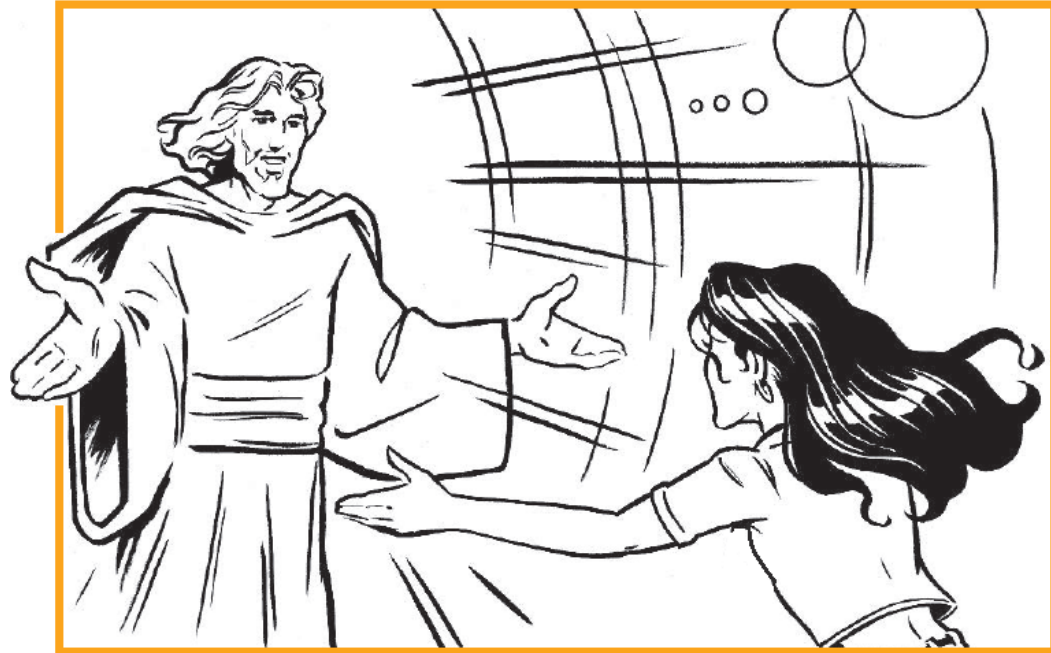上帝是我们那位伟大、仁慈、又有爱心的天父，他非常爱我们每一个人。而他想要我们所有人都能体验和知道，与他个人认识及与他作亲近的朋友，所能带来的美好的爱、快乐和满足。

But sad to say, all of us have done wrong at one time or another, and have been selfish, unloving or unkind to others.--Or even to Him, our Heavenly Father! He tells us in His Word, "All have fallen short of the perfection of God.--Romans 3:23.

但可悲的是，我们所有人都曾犯过错、自私过、有过对他人不爱或不和善的时候。甚至对他--我们的天父也曾如此！他在他的圣言他告诉我们："世人都犯过错，亏缺了上帝的完美。"--罗马书3:23。

God knows that no matter how hard we try to be good, none of us can ever be good enough to come into His perfect presence through our own self-goodness. But Jesus is perfect. And because He was willing to come to Earth and die on the cross for us, to take the punishment that we deserve for our wrong-doings, we can be forgiven for all our failings and be reunited with our great and loving Heavenly Father if we will simply accept Jesus' pardon and Gift of Eternal Life!

上帝知道无论我们如何努力尝试去做好事，也不能借着我们本身的自我完善，来赢得站到完美的上帝面前的资格。但耶稣却是完美的，因为他自愿到这世上来为我们受苦、并死在十字架上，而为我们承受我们因自己的过错而本该得到的惩罚，所以，如果我们只是接受他的宽恕和永生的礼物的话，我们所有的错误失败都将获得宽恕，并得以再与我们那充满爱心的伟大天父重聚！

But aren't such beliefs rather bigoted and narrow-minded?

Jesus is not a religion! He simply went about doing good, helping people and sharing the Love of God with all whom He could. He also made it clear that forms and ceremonies, rituals and religious buildings were in no way necessary to worship God, but that we could simply love and worship Him in spirit, in our hearts and in truth.

但像这样的信仰，岂不是太为武断及狭窄了吗？

耶稣并不是一个宗教！他只是到各处去行善事，帮助人们，尽力和所有人分享上帝的爱。耶稣说得很清楚，我们只须借着跟从他的圣言之光，在灵性上、我们心中，诚诚实实地来爱他和崇拜他就行了。

How can I know beyond a shadow of a doubt whether or not Jesus Christ really is the Son of God, the way of salvation?

You can find out if this claim is true by simply asking Him to come into your life.

"Dear Jesus, I have heard that You are the Son of God, and that through You I can personally find and know the God of Love. I now open the door of my heart, and I ask You, Jesus, to please come in and give me Your free gift of Eternal Life! In Jesus' name, amen."

我如何能毫无疑问地确知耶稣基督真是上帝的儿子，是通往救恩的道路呢？

你可以请他进入你的生命之中，从而发现他所说的是否真实。

"亲爱的耶稣，我听说您是上帝的儿子，而经由您我可以个人找到及认识上帝的爱。因此我现在打开我的心门，我请求您，耶稣，进入我的心中，并赐给我您那免费的永生之礼物！耶稣，谢谢您聆听我的祷告！"

Created by www.freekidstories.org